



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mardi

dinsdag

16-12-2003

16-12-2003

Matin

Voormiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
BUDGETS	1	BEGROTINGEN	1
Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2004 (324/1-6) et (323/1)	1	Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (324/1-6) en (323/1)	1
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 (325/1-37)	1	- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (325/1-37)	1
- Projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2003 (382/1-3)	1	- Wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (382/1-3)	1
- Projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2003 (381/1-3)	1	- Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (381/1-3)	1
- Interpellation jointe de M. Bert Schoofs à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'extension de la loi relative à l'assurance obligatoire contre les catastrophes naturelles" (n° 138)	1	- Toegevoegde interpellatie van de heer Bert Schoofs tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de uitbreiding van de wet op de verplichte verzekering voor natuurrampen" (nr. 138)	1
- Interpellation jointe de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'assurance contre les catastrophes naturelles" (n° 142)	1	- Toegevoegde interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de natuurrampenverzekering" (nr. 142)	1
<i>Discussion générale</i>	2	<i>Algemene bespreking</i>	2
<i>Orateurs: Pierre-Yves Jeholet</i> , rapporteur, Carl Devlies , Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques, Yves Leterme , Gerolf Annemans , Claude Eerdekens , président du groupe PS, Bart Tommelein , Daniel Bacquelaine , président du groupe MR		<i>Sprekers: Pierre-Yves Jeholet</i> , rapporteur, Carl Devlies , Johan Vande Lanotte , vice-eerste minister en ministre van Begroting en Overheidsbedrijven, Yves Leterme , Gerolf Annemans , Claude Eerdekens , voorzitter van de PS-fractie, Bart Tommelein , Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie	

SEANCE PLENIERE

du

MARDI 16 DECEMBRE 2003

Matin

PLENUMVERGADERING

van

DINSDAG 16 DECEMBER 2003

Voormiddag

La séance est ouverte à 11.12 heures par M. Herman De Croo, président.

La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: Guy Swennen

Gouvernement fédéral

Marc Verwilghen, ministre de la Coopération au développement: Vietnam

Budgets

01 Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2004 (324/1-6) et (323/1)

- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 (325/1-37)

- Projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2003 (382/1-3)

- Projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2003 (381/1-3)

- Interpellation jointe de M. Bert Schoofs à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'extension de la loi relative à l'assurance obligatoire contre les catastrophes naturelles" (n° 138)

- Interpellation jointe de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'assurance contre les catastrophes naturelles" (n° 142)

De vergadering wordt geopend om 11.12 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen

Federale regering

Marc Verwilghen, minister van Ontwikkelingssamenwerking: Vietnam

Begrotingen

01 Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (324/1-6) en (323/1)

- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (325/1-37)

- Wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (382/1-3)

- Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2003 (381/1-3)

- Toegevoegde interpellatie van de heer Bert Schoofs tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de uitbreiding van de wet op de verplichte verzekering voor natuurrampen" (nr. 138)

- Toegevoegde interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de natuurrampenverzekering" (nr. 142)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

La séance est suspendue à 11.18 heures.

Elle est reprise à 11.24 heures.

01.01 Pierre-Yves Jeholet, rapporteur: La commission des Finances et du Budget a examiné le budget de l'État pour 2004 et les projets d'ajustement pour 2003. Elle a en outre recueilli les avis des autres commissions permanentes. Le vice-premier ministre et ministre du Budget a indiqué que le gouvernement s'est basé sur les estimations du Bureau du Plan notamment en ce qui concerne l'évaluation de la croissance, fixée à 1,8 % pour 2004. Il a également évoqué la conjoncture économique et détaillé les recettes pour l'année prochaine.

L'exposé du ministre des Finances s'est fait en trois parties. Il a traité de la conjoncture et des aspects internationaux, il a communiqué une évaluation des recettes fiscales probables pour 2003 et estimées pour 2004 et enfin il a présenté les besoins de financement et l'état de la dette publique.

Plusieurs membres ont fait part de leurs remarques, notamment MM. Bogaert, Devlies et Viseur.

Le budget a été adopté par dix voix contre trois (*Applaudissements sur tous les bancs*).

01.02 Carl Devlies (CD&V): Le gouvernement Verhofstadt I faisait encore montre d'ambition et fondait de grandes espérances. Il projetait la mise sur pied de l'Etat social actif et entendait faire de la Belgique un Etat modèle.

Le gouvernement Verhofstadt II, à l'inverse, ne nourrit plus guère d'espairs. Nous en avons déjà fait le constat lors de la déclaration de gouvernement et le scénario se répète à l'occasion de cette discussion budgétaire. Le chômage est en hausse, le taux d'activité régresse et la prépension, contrairement aux déclarations antérieures du gouvernement, met un terme aux carrières de plus en plus prématurément.

Et qui parle encore de l'Etat modèle ? La fiscalité n'a jamais été aussi élevée qu'aujourd'hui, notre compétitivité est en baisse, nous dégringolons de plus en plus dans les classements de l'OCDE et du

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De vergadering wordt geschorst om 11.18 uur.

De vergadering wordt hervat om 11.24 uur.

01.01 Pierre-Yves Jeholet, rapporteur: De commissie voor de Financiën heeft de staatsbegroting voor 2004 en de ontwerpen houdende begrotingsaanpassingen voor 2003 besproken. De commissie heeft tevens het advies van de overige vaste commissies ingewonnen. De vice-eerste minister en minister van Begroting verklaarde dat de regering zich gebaseerd heeft op de ramingen van het Planbureau, en meer bepaald is uitgegaan van een groei van 1,8% voor 2004. Hij sprak ook over de economische conjunctuur en gaf een gedetailleerd overzicht van de ontvangsten voor volgend jaar.

De uiteenzetting van de minister van Financiën bestond uit drie delen. Hij behandelde de conjunctuur en een aantal internationale aspecten, evalueerde de verwachte fiscale ontvangsten voor 2003 en de ramingen voor 2004, en ging ten slotte in op de financieringsbehoefte en de overheidsschuld.

Verscheidene leden namen het woord om hun opmerkingen te formuleren, onder wie de heren Bogaert, Devlies en Viseur.

De begroting werd aangenomen met tien tegen drie stemmen. (*Applaus op alle banken*)

01.02 Carl Devlies (CD&V): Bij de regering Verhofstadt I was er nog sprake van ambitie en hooggestemde verwachtingen. Men streefde naar de realisatie van de actieve welvaartsstaat en van de modelstaat België.

Bij de regering Verhofstadt II worden er daarentegen helemaal geen hoge verwachtingen meer gewekt. We stelden dit al vast bij de beleidsverklaring en moeten dit nu opnieuw doen bij het begrotingsdebat. De werkloosheid neemt toe, de activiteitsgraad daalt en loopbanen worden, tegen vroegere uitspraken van de regering in, steeds vroeger beëindigd via brugpensioenen.

En wie spreekt er nog over de modelstaat? De belastingen zijn nooit hoger geweest, onze concurrentiekracht neemt af, we zakken steeds verder weg in de rangschikkingen van de OESO en

Forum économique mondial, la qualité des institutions publiques diminue et il règne chez nous un climat morose, fort peu propice à un regain de l'esprit d'entreprise. Et il faut encore ajouter à ce tableau très sombre le spectre du vieillissement de la société. Mais le gouvernement dédaigne tous les avis qui lui ont été remis et qui recommandent tous une politique prévoyante.

Cette coalition ne nourrit qu'une seule ambition: remporter les élections régionales en 2004. La confection du budget l'a clairement démontré. Le gouvernement veut nous faire croire que le budget 2003 est en équilibre et que ce sera également le cas du budget 2004. Il souhaite même faire passer le taux d'endettement sous la barre des 100 pour cent du PIB. C'est trompeur. Les chiffres ont également été maquillés lors des élections législatives de 2003. Les analyses de la Banque nationale et du Bureau du plan n'ont à l'époque été divulguées que la semaine précédant les élections.

Le gouvernement prend à nouveau une série de mesures non récurrentes. En 2003, il s'est agi de la vente du Crédit B-activa, du fonds de pension de Belgacom, de la reprise des billets de banque et du superdividende de Belgacom. En 2004, le fonds de pension intervient à nouveau, cette fois à concurrence de 1,4 milliards d'euros, et la déclaration libératoire unique (DLU) doit rapporter 850 millions d'euros au Trésor.

Certaines recettes semblent douteuses et plusieurs dépenses sont sous-estimées. La vente des bâtiments publics qui sont ensuite loués a pour effet de différer systématiquement des charges. Le report des crédits d'ordonnancement maquille en fin d'année le solde net à financer. L'enrôlement tardif de l'impôt de l'impôt des personnes physiques lèse les citoyens et les communes.

En commission, le ministre a déclaré que le fonds de pensions de Belgacom serait comptabilisé dans les recettes courantes de 2004. Mais on peut en douter vu la réticence d'Eurostat. La procédure européenne a été lancée. L'avis sera rendu en janvier et, si l'on en croit le ministre, la décision tombera en mars.

01.03 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): En mars ? Je n'ai jamais dit ça.

01.04 Carl Devlies (CD&V): C'est pourtant ce qu'on peut lire dans le Compte rendu intégral. Quoi qu'il en soit, ce 1,4 milliard d'euros du fonds de pensions de Belgacom fait toute la différence entre

het World Economic Forum, de kwaliteit van de overheidsinstellingen daalt en er heerst een slecht ondernemersklimaat. Daar bovenop komt dan nog het spook van de vergrijzing, maar alle adviezen voor een vooruitziend beleid worden in de wind geslagen.

Deze coalitie heeft slechts één ambitie: het winnen van de regionale verkiezingen in 2004. Dat bleek duidelijk bij de begrotingsopmaak. De regering wil ons wijsmaken dat de begroting 2003 in evenwicht is en dat die van 2004 dat ook zal zijn. Ze wil zelfs de schuldratio onder de 100 procent van het BBP terugdringen. Dat is misleidend. Ook bij de parlementsverkiezingen in 2003 werden de cijfers al opgesmukt. De analyses van de Nationale Bank en het Planbureau werden toen achtergehouden tot een week na de verkiezingen.

De regering neemt opnieuw een aantal eenmalige maatregelen. In 2003 ging het over de verkoop van de Credit B-activa, het Belgacom-pensioenfonds, het inruilen van bankbiljetten en het extra Belgacom-dividend. In 2004 speelt opnieuw dat pensioenfonds mee, dit keer voor 1,4 miljard euro en de eenmalige bevrijdende aangifte(EBA) moet 850 miljoen euro in de Schatkist brengen.

Een aantal ontvangsten lijkt twijfelachtig en een aantal uitgaven wordt te laag geraamd. Met de *sale and lease back* van overheidsgebouwen worden lasten systematisch naar de toekomst doorgeschoven. Door het op de lange baan schuiven van ordonnancerings wordt op het einde van het jaar het netto te financieren saldo opgesmukt. De laattijdige incohiering van de personenbelasting speelt ten nadele van de burgers én van de gemeenten.

De minister verklaarde in de commissie dat het Belgacom-pensioenfonds bij de lopende inkomsten 2004 kwam, maar dat wordt twijfelachtig nu Eurostat niet akkoord gaat. De Europese procedure werd opgestart. In januari volgt het advies en in maart valt volgens de minister de beslissing.

01.03 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): In maart? Ik heb dat nooit verklaard.

01.04 Carl Devlies (CD&V): Het staat nochtans zo in het Integraal Verslag. In elk geval maakt die 1,4 miljard euro van het Belgacom-pensioenfonds het verschil tussen een begroting in evenwicht en een

un budget en équilibre et un budget en déficit. Compte tenu de la position adoptée par la Commission européenne, nous n'avons aucune certitude, ni concernant le budget 2003, ni concernant le budget 2004. De plus, à ces recettes uniques font pendant une série de dépenses pour les pensionnés et les actifs de Belgacom de sorte qu'on peut bel et bien parler d'un déficit réel en 2004. Par-dessus le marché, tant la Banque Nationale que la Commission européenne doutent que la recette de la DLU atteigne 850 millions d'euros.

Ce n'est qu'au prix d'une très grande créativité comptable que le gouvernement parviendra à ramener la dette sous la barre des 100 % du PNB. Jouent un rôle dans ce scénario Belgacom, Credit B et le FADELS. Toutefois, le transfert du FADELS - le Fonds d'Amortissement des Emprunts du Logement social - n'est pas inclus dans la norme de Maastricht. Mais Eurostat acceptera-t-il ce transfert ? Au demeurant, cette opération ne rapportera pas un eurocentime aux contribuables.

01.05 Yves Leterme (CD&V): Le ministre Van Mechelen a déclaré au Parlement flamand qu'une concertation a eu lieu à cet égard avec les pouvoirs publics fédéraux, mais qu'il n'y a pas encore d'accord. Le FADELS est inscrit à l'ordre du jour d'aujourd'hui du Comité de concertation. Quel est l'état d'avancement du dossier ? Le ministre Van Mechelen a évoqué les conditions auxquelles la Flandre marquerait son accord à propos de la prise en compte de l'avantage fiscal. Qu'entendait-il par là ?

01.06 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): La décision de principe a été prise en septembre; on définit à présent les modalités. Il s'agit d'un avantage budgétaire, et non pas fiscal. La discussion se poursuit.

01.07 Yves Leterme (CD&V): Dans sa réponse au Parlement flamand, le ministre flamand Van Mechelen s'est référé à plusieurs reprises à un avantage fiscal indiquant qu'aucun accord n'a été obtenu. Le vice-premier ministre affirme exactement le contraire devant cette Assemblée. Selon l'avis du Conseil d'Etat, toute l'opération s'inscrit dans la loi de financement et requiert donc une majorité des deux tiers au Parlement. Le ministre Vande Lanotte renvoie à des précédents mais ce ne sont pas, à mon sens, des arguments pertinents.

01.08 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): Par le passé, cette mesure a toujours été réalisée en dehors de la loi de financement. Il

in déficit. Gezien het Europees standpunt bestaat er noch over de begroting 2003 noch over de begroting 2004 zekerheid. Tegenover die eenmalige inkomsten staat bovendien een reeks uitgaven voor de Belgacom-gepensioneerden en de Belgacom-actieven, zodat er sprake is van een reëel tekort in 2004. Zowel de Nationale Bank als de Europese Commissie betwijfelen op de koop toe dat de opbrengst van de EBA 850 miljoen euro zal bedragen.

Alleen mits een zeer creatieve boekhouding slaagt de regering erin de schuld onder 100 percent van het BBP terug te dringen. Het gaat hier dan over Belgacom, Credit B en ALESH. De overheveling van het ALESH - het Amortisatiefonds voor Leningen voor Sociale Huisvesting - valt echter buiten de Maastrichtnorm. Zal Eurostat die overheveling wel aanvaarden? Voor de belastingbetalers levert dit trouwens niets op.

01.05 Yves Leterme (CD&V): In het Vlaams Parlement verklaarde minister Van Mechelen dat er daarover overleg is geweest met de federale overheid, maar dat er nog geen akkoord is. Het ALESH staat vandaag op de agenda van het Overlegcomité. Wat is de stand van zaken? Minister Van Mechelen maakte allusie op de Vlaamse voorwaarden om in te stemmen, in verband met de verrekening van het fiscaal voordeel. Waarop slaat dat?

01.06 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): In september viel de principebeslissing, nu worden de modaliteiten vastgelegd. Het gaat over een budgettair, niet over een fiscaal voordeel. De discussie gaat verder.

01.07 Yves Leterme (CD&V): In zijn antwoord in het Vlaams Parlement heeft Vlaams minister Van Mechelen het bij herhaling over een fiscaal voordeel en zegt hij dat er geen akkoord is. De vice-premier beweert hier net het omgekeerde. In het advies van de Raad van State wordt gesteld dat deze hele operatie kadert in de financieringswet en dat hiervoor dus een tweederde meerderheid in het Parlement nodig is. Minister Vande Lanotte verwijst naar precedents, maar dat zijn mijns inziens geen zwaarwegende argumenten.

01.08 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): Men heeft dit in het verleden altijd buiten de financieringswet gehouden. Bovendien

s'agit par ailleurs d'une dette que les démocrates chrétiens ont dissimulée pendant dix ans et que nous avons au moins l'honnêteté de reconnaître aujourd'hui. Je trouve donc inacceptable que le CD&V m'attaque sur ce point.

Par ailleurs, je confirme que nous avons conclu un accord de principe, même s'il est vrai qu'il n'y a toujours pas d'accord définitif. Je ne pense pas qu'il soit question d'un avantage fiscal mais je ne puis me prononcer avec certitude. Quoi qu'il en soit, le problème n'est plus là. Une discussion est en cours à propos de l'imputation du versement unique qui y est lié.

01.09 Yves Leterme (CD&V): Je ferai encore poser aujourd'hui la même question au ministre Van Mechelen au Parlement flamand. Nous souhaitons des précisions à cet égard et nous continuerons de les demander au cours des débats budgétaires à venir.

01.10 Carl Devlies (CD&V): Je constate que le ministre ne peut apporter de réponses claires à des questions précises. (*Protestations du ministre Vande Lanotte*)

Les autorités fédérales ont semble-t-il su faire pression sur le gouvernement flamand, qui a gelé 8,5 milliards d'euros de crédits en août. En conséquence, le financement des hôpitaux, des institutions pour handicapés, des crèches, des écoles et des universités, etc. a pris du retard. L'objectif de cette opération était double: améliorer le résultat en base de caisse du gouvernement flamand en reportant des paiements à 2004, d'une part, et améliorer le résultat budgétaire du gouvernement flamand, d'autre part. Si le gouvernement flamand doit épargner, cela affecte également les communes qui sont déjà lourdement touchées aujourd'hui par la libéralisation irréflective du secteur du gaz et de l'électricité. La coalition violette mange éhontément sa parole!

Car il apparaît aujourd'hui qu'aucune concurrence n'est possible dans le secteur énergétique si l'on n'investit pas d'abord massivement dans l'infrastructure. En attendant, les prix de l'électricité grimpent.

La politique asociale de la coalition violette s'exprime par la précipitation avec laquelle la Chambre a adopté la loi-programme. Entre-temps, la discrimination des prépensionnés et des chômeurs n'est pas abolie, aucune solution structurelle n'est apportée au problème de la fin de carrière, les statuts des ouvriers et des employés

gaat het om een schuld die de christen-democraten tien jaar lang mee hebben verborgen en die wij nu tenminste toegeven. Dat CD&V mij nu hierover aanvalt, vind ik dan ook onaanvaardbaar.

Verder zeg ik dat er een beginselakkoord is, maar inderdaad nog geen definitief akkoord. Ik denk dat er geen fiscaal voordeel is, maar dat weet ik niet zeker; in elk geval is dat het probleem niet meer. Er is wel een discussie aan de gang over het aanrekenen van de eenmalige storting die ermee gepaard gaat.

01.09 Yves Leterme (CD&V): Ik laat vandaag nog dezelfde vraag stellen aan minister Van Mechelen in het Vlaams Parlement. Wij willen duidelijkheid hierover en we zullen die duidelijkheid in de komende begrotingsdebatten blijven vragen.

01.10 Carl Devlies (CD&V): Ik stel vast dat de minister op precieze vragen geen duidelijk antwoord kan verschaffen. (*Protest van minister Vande Lanotte*)

De federale overheid heeft blijkbaar met succes druk uitgeoefend op de Vlaamse regering, die in augustus voor 8,5 miljard euro aan kredieten heeft bevroren, waardoor de financiering van ziekenhuizen, gehandicapteninstellingen, kinderdagverblijven, scholen en universiteiten en zo verder, vertraging heeft opgelopen. De bedoeling van deze operatie was dubbel: enerzijds het resultaat op kasbasis van de Vlaamse regering verbeteren door betalingen uit te stellen naar 2004, en anderzijds het begrotingsresultaat van de Vlaamse regering verbeteren. Als de Vlaamse regering moet besparen, dan raakt dat ook de gemeenten, die nu al zwaar getroffen zijn door de ondoordachte liberalisering van de gas- en elektriciteitssector. Van een woordbreuk vanwege de paarse regering gesproken!

Vandaag blijkt immers dat er geen concurrentie mogelijk is in de energiesector zonder dat er eerst zwaar in infrastructuur geïnvesteerd wordt. Ondertussen stijgen de elektriciteitsprijzen.

Het asociaal beleid van paars uit zich in de manier waarop de programmawet in ijlt tempo door deze Kamer is gejaagd. Ondertussen wordt de discriminatie van de bruggepensioneerden en werklozen niet afgeschaft, komen er geen structurele oplossingen voor de eindeloopbaan, geen toenadering van de statuten van arbeiders en

ne sont pas harmonisés, le problème du financement de la sécurité sociale n'est pas résolu, les gardiennes encadrées n'ont pas obtenu de statut, aucun moyen supplémentaire n'est alloué aux initiatives locales pour l'emploi, l'accompagnement du parcours individuel n'est pas généralisé, l'incapacité de travail entre 16 et 19 % n'est pas indexée, et j'en passe.

S'agissant de l'évolution de la dette de l'Etat, deux documents contradictoires ont été adressés à la commission des Finances : selon la note de politique générale du SPF Finances, la dette va croître de 5,6 milliards d'euros en 2003-2004 alors que, selon la note de politique générale, la dette de l'Etat se chiffrerait en 2004 à 9,4 milliards d'euros. Le ministre des Finances prétend que ce dernier document contient les chiffres les plus récents, ce qui signifie que la dette nominale continue d'augmenter et qu'en conséquence, la dette totale du pouvoir fédéral se monte à 272,4 milliards d'euros.

01.11 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Les chiffres que vous citez datent de l'ère Martens !

01.12 Carl Devlies (CD&V): La situation empire même en termes structurels !

En ce qui concerne le financement de la sécurité sociale des travailleurs et du régime des travailleurs indépendants, il s'avère que les dépenses augmentent bien plus rapidement que les recettes des cotisations, de sorte que les dépenses sont de plus en plus financées sur la base de moyens généraux, ce qui est préoccupant. Les prestations dans le cadre des soins de santé et les allocations familiales sont également financées pour moitié par les moyens généraux. Le CD&V a proposé à cet égard de financer ces dépenses par l'impôt et non par les charges salariales, car il s'agit de risques non liés au travail. Les spécialistes de la Banque nationale estiment que 185 000 à 400 000 emplois peu qualifiés pourraient ainsi être créés.

Sous le gouvernement Verhofstadt I, les transferts de la Flandre vers la Wallonie et Bruxelles ont en moyenne augmenté de 4,17 pour cent par an. Le gouvernement Verhofstadt II entend-il poursuivre dans cette voie ? Sous le dernier gouvernement Dehaene, les transferts étaient inférieurs de 25 pour cent. Le PS doit son succès électoral à cette politique.

Le rapport annuel du Conseil supérieur des Finances compare, dans sa section "Besoins de financement des Pouvoirs publics", la politique de Verhofstadt I à celle de Dehaene II. Si le gouvernement Dehaene a mené une politique d'assainissement des finances publiques, l'équipe

bedienden, geen oplossing voor de financiering van de sociale zekerheid, geen statuut voor de onthaalouders, geen extra middelen voor lokale tewerkstellingsinitiatieven, geen veralgemening van de individuele trajectbegeleiding, geen indexering van arbeidsongeschiktheid tussen 16 en 19 procent.

In verband met de ontwikkeling van de rijksschuld werden aan de commissie Financiën twee tegenstrijdige documenten overgemaakt: volgens de algemene beleidsnota van de FOD Financiën zal de schuld in de periode 2003-2004 met 5,6 miljard euro toenemen, terwijl volgens de algemene beleidsnota voor de rijksschuld 2004 het zou gaan om 9,4 miljard euro. Volgens de minister van Financiën bevat het laatste document de recentste cijfers, wat betekent dat de nominale schuld blijft toenemen, waardoor de totale schuld van de federale overheid oploopt tot 272,4 miljard euro.

01.11 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Dat zijn cijfers uit de periode-Martens!

01.12 Carl Devlies (CD&V): Meer nog, het wordt structureel zelfs erger!

Met betrekking tot de financiering van de sociale zekerheid van de werknemers en van het stelsel van de zelfstandigen blijkt dat de uitgaven veel sneller stijgen dan de inkomsten uit de bijdragen, zodat de uitgaven meer en meer uit algemene middelen betaald worden. Dit is zorgwekkend. Ook de uitkeringen voor gezondheidszorg en kinderbijslagen worden al voor de helft gefinancierd uit de algemene middelen. De CD&V heeft in dit verband voorgesteld deze uitgaven niet meer te financieren via lasten op arbeid, maar via de belastingen, omdat het om niet-arbeidsgebonden risico's gaat. Volgens experts van de Nationale Bank zou dit kunnen leiden tot het scheppen van 185.000 tot 400.000 laaggeschoolde banen.

Onder Verhofstadt I namen de transfers van Vlaanderen naar Wallonië en Brussel met gemiddeld 4,17 procent per jaar toe. Heeft Verhofstadt II de intentie om deze trend verder te zetten? Onder de laatste regering-Dehaene lagen de transfers 25 procent lager. De PS heeft aan dit beleid haar electoraal succes te danken.

Het jaarverslag van de Hoge Raad van Financiën vergelijkt in de afdeling Financieringsbehoeften van de overheid het beleid van Verhofstadt I met dat van Dehaene II. Dehaene voerde een sanerend beleid voor de overheidsfinanciën, terwijl Verhofstadt een laks beleid heeft gevoerd en de

Verhofstadt a fait preuve de laxisme et a laissé les Finances publiques déraiper. La dégradation du solde primaire structurel s'est accentuée au cours de la période 1999-2003 pour atteindre 0,8 pour cent du PNB. Sous Dehaene II, il s'était amélioré de 1,5 pour cent au total!

Tout cela s'est produit malgré une augmentation de la pression fiscale. Dès 2001, l'évolution conjoncturelle réelle s'est avérée inconciliable avec la politique menée par le gouvernement. Celui-ci se proposait de réaliser l'équilibre en 2003 mais, sans la reprise du fonds de pension de Belgacom, il serait confronté à un déficit budgétaire de 1 pour cent. Le risque d'un déficit menace également en 2004 et en 2005, alors que, selon le programme de stabilité, il faudrait un excédent à partir de 2004.

Les déficits structurels mettent en péril le financement adéquat des coûts liés au vieillissement. Le Conseil supérieur des Finances relève que nous pouvons recourir à des artifices pour alimenter le Fonds de vieillissement et respecter la norme de Maastricht jusqu'en 2007 mais que des déficits structurels menacent ensuite. Il faut anticiper ces déficits maintenant sans quoi on va éhontément faire supporter par le prochain gouvernement les conséquences de la politique erronée d'aujourd'hui.

Le ministre n'a pas grand-chose à dire sur cette analyse. Il a mis en doute la source, le Conseil supérieur des Finances, et invoqué des chiffres de la Commission européenne. Mais la Commission européenne, soutenue par le Bureau du plan, prévoit également des déficits. A cela s'ajoute à présent un rapport du Fonds monétaire international. On lit dans ce rapport que le gouvernement belge sous-estime les coûts du vieillissement. Si l'on tient compte en outre du taux d'endettement, de la pression fiscale, de l'emploi en régression, de la réduction des charges chez la plupart de nos partenaires commerciaux et de l'augmentation de la concurrence en raison de l'élargissement de l'Europe, le maintien de la position de la Belgique devient un véritable défi.

Le FMI souligne que le gouvernement doit prendre des mesures structurelles pour 2007, faute de quoi la tendance à prendre des mesures ad hoc va s'amplifier. Il faudra recourir à des artifices pour dissimuler un déficit structurel. Selon le FMI, une norme pour les dépenses primaires constitue une meilleure idée. Une telle norme permet d'éviter le dérapage structurel en période de haute conjoncture, ce qui s'est incontestablement produit sous le gouvernement Verhofstadt I. Les erreurs politiques graves compromettent l'avenir. Les

overheidsfinanciën heeft laten ontsporen. De verslechtering van het structureel primaire saldo liep in de periode 1999-2003 op tot 0,8 percent van het BBP. Onder Dehaene II verbeterde het met maar liefst 1,5 percent!

Dit alles is gebeurd ondanks een stijging van de belastingdruk. De daadwerkelijke conjuncturele evolutie blijkt vanaf 2001 onverenigbaar te zijn met het gevoerde overheidsbeleid. Het doel was om te streven naar evenwicht in 2003, maar zonder de overname van het pensioenfonds van Belgacom zou er een begrotingstekort zijn van 1 percent. Voor 2004 dreigt ook een tekort, net als voor 2005. Terwijl er volgens het stabiliteitsprogramma vanaf 2004 een overschot zou moeten zijn.

De structurele tekorten bedreigen de adequate opvang van de kosten van de vergrijzing. De Hoge Raad voor Financiën waarschuwt ervoor dat we via kunstgrepen tot in 2007 het Zilverfonds kunnen spekken en de Maastrichtnorm kunnen respecteren, maar dat er daarna structurele tekorten dreigen. Op die tekorten moet nu worden geanticipeerd, zo niet worden de gevolgen van het slechte beleid van vandaag schaamteloos afgeschoven op de volgende regering.

De minister heeft op deze analyse maar weinig te zeggen. Hij trok de bron, de hoge Raad voor Financiën, in twijfel en verwees naar cijfers van de Europese Commissie. Maar ook de Europese Commissie, bijgevallen door het Planbureau, voorspelt tekorten. Daar komt nu nog een rapport bij van het Internationaal Monetair Fonds. In dat rapport staat dat de Belgische regering de kosten van de vergrijzing onderschat. Tel daarbij de schuldgraad, de fiscale druk, de afnemende werkgelegenheid, de lastenverlaging bij de meeste handelspartners van ons land en de verhoging van de competitiviteit door de uitbreiding van Europa en het wordt een hele uitdaging om de positie van België gezond te houden.

Het IMF beklemtoont dat de regering structurele maatregelen moet nemen voor 2007. Zo niet zal de neiging om ad hoc maatregelen te nemen steeds groter worden. Kunstgrepen zullen nodig zijn om een structureel tekort te verdoezelen. Volgens het IMF is een norm op de primaire uitgaven een beter idee. Een dergelijke norm voorkomt dat er in tijden van hoogconjunctuur structureel wordt afgegleden. Dat is onder Verhofstadt I ontegensprekelijk gebeurd. De zware fouten in het beleid leiden naar een weinig rooskleurige toekomst. De toekomstige

générations futures, et en particulier les jeunes ménages à deux revenus, crouleront sous les charges. Une hypothèque pèsera sur les groupes sociaux les plus défavorisés. Ce gouvernement se concentre sur un gain électoral facile, mais il est antisocial, dessert les intérêts flamands et communaux et ne témoigne guère de respect pour les entreprises.

01.13 Claude Eerdekens (PS): L'examen des projets de budget 2004 permettra, d'une part, d'envisager les perspectives et les engagements du gouvernement et, d'autre part, d'apprécier la cohérence de sa politique.

La formation du gouvernement ainsi que la rentrée parlementaire ont déjà donné lieu à des débats de cette nature. Il semble que le gouvernement met ses engagements en œuvre et veut se donner les moyens de réaliser sa politique.

Quelques membres de mon groupe interviendront pour commenter les politiques de chaque département. Pour ma part, je m'attacherai à deux questions particulières.

La première est directement liée à l'exercice budgétaire et à notre obligation de le mettre en perspective par rapport à nos engagements européens.

Je dis volontairement «engagements européens» et non «obligations européennes» et ce en faisant allusion au récent échec du Sommet de Bruxelles.

Le respect du pacte de stabilité est un des éléments clés de ce budget et un signe de rigueur de gestion dont nous ne pouvons nous départir. Il s'agit également d'un signe de rigueur par rapport à nos propres exigences vis-à-vis de la construction européenne.

Aujourd'hui, les impératifs dictés par le pacte de stabilité doivent être revus, mais ils ne peuvent l'être par le privilège absolu donné à l'intérêt national.

Au-delà de la fidélité à l'égard de nos partenaires européens, il y a l'obligation de réduire la dette publique et de constituer des réserves afin de faire face au vieillissement de la population.

Dans ce contexte, la politique budgétaire relève d'un exercice périlleux et le groupe socialiste félicite le gouvernement pour la qualité du budget.

Cependant, la vigilance reste de mise et les recettes attendues doivent arriver. A défaut, il faudra d'abord aborder la question des recettes et non celle des dépenses.

Deuxièmement, j'aimerais parler de la question des pouvoirs locaux, des communes et des CPAS. En effet, de nombreuses dispositions budgétaires

générations en vooral de jonge gezinnen met twee inkomens, zullen gebukt gaan onder hoge lasten. Op de sociaal zwakkeren zal een hypotheek rusten. Deze regering concentreert zich op gemakkelijk electoraal gewin, maar is antisociaal, anti-Vlaams en antigemeentelijk en mist ook respect voor het ondernemen.

01.13 Claude Eerdekens (PS): De bespreking van de ontwerp-begrotingen 2004 biedt ons de gelegenheid de door de regering vooropgestelde vooruitzichten en de door haar aangegane verbintenissen te onderzoeken, enerzijds, en de samenhang van haar beleid te toetsen, anderzijds. Bij de regeringsvorming en de hervatting van de parlementaire werkzaamheden werd dat soort van debatten al gevoerd. Het lijkt erop dat de regering werk maakt van de verbintenissen die zij was aangegaan en de nodige middelen wil uittrekken om haar beleid uit te voeren.

Enkele leden van mijn fractie zullen commentaar geven bij het beleid van elk departement. Ik zal bij twee bijzondere kwesties blijven stilstaan.

De eerste houdt rechtstreeks verband met de begrotingsopmaak en onze verplichting om een en ander te zien in het licht van onze Europese verbintenissen.

Ik zeg bewust "Europese verbintenissen" en niet "Europese verplichtingen", zinspelend op de recente mislukking van de Top van Brussel.

De naleving van het stabiliteitspact is een van de hoekstenen van voorliggende begroting en een bewijs van het strakke beleid waarvan wij niet mogen afwijken. Het is eveneens een bewijs van rechtlijnigheid met betrekking tot onze eigen eisen ten aanzien van de Europese eenwording.

Vandaag moeten de door het stabiliteitspact opgelegde eisen worden herzien, maar dat mag niet gebeuren op een manier waarbij uitsluitend het nationaal belang voor ogen wordt gehouden.

Afgezien van de trouw aan onze Europese partners, is het onze plicht om de overheidsschuld te verminderen en reserves aan te leggen om de vergrijzing van de bevolking op te vangen.

In dat verband is de begrotingsopmaak een hachelijke onderneming en de PS-fractie feliciteert de regering met de kwaliteit van het door haar geleverde begrotingswerk.

Waakzaamheid blijft echter geboden en er moet worden nagegaan of de verwachte inkomsten wel degelijk worden ontvangen. Is dat niet het geval, dan zal men zich moeten buigen over de kwestie van de inkomsten en niet over die van de uitgaven.

Ten tweede zou ik het willen hebben over de plaatselijke besturen, de gemeenten en de OCMW's. Krachtens tal van begrotingsbepalingen

effet, de nombreuses dispositions budgétaires chargent les communes de la mise en œuvre de politique dont l'intérêt ne se limite pas aux communes.

Fragiliser les communes serait creuser le fossé entre le pouvoir et la population. Or, certains coûts deviennent insupportables pour les pouvoirs locaux: réforme des polices, dont les résultats ne justifient pas les efforts budgétaires demandés; nouvelles cartes d'identité, qu'il faudra remplacer tous les cinq ans; vote électronique, à propos duquel on se demande si cela vaut la peine de dépenser 100 millions d'EUR pour connaître les résultats des élections quelques heures plus tôt.

La libéralisation du marché de l'électricité cause des pertes difficiles à compenser pour les communes. Il ne faudrait d'ailleurs pas que, par le biais des systèmes de compensation, les consommateurs d'une région financent les pouvoirs locaux d'une autre région, ni qu'on renonce aux compensations sous prétexte que le coût de l'électricité, en raison des monopoles de fait et non des redevances, deviendrait insupportable pour certaines entreprises.

De plus, la loi-programme ouvre la voie à la prise en charge par les pouvoirs locaux des interruptions de carrière. Mais cela ne peut se faire qu'à la condition qu'une solution soit trouvée en accord avec tous les niveaux de pouvoir concernés. Les interruptions de carrière étant un droit, les communes pourraient être tentées de chercher une compensation aux charges supplémentaires dans des réductions de personnel, ce qui pourrait compromettre le fonctionnement des communes, des CPAS et des hôpitaux publics.

Ce budget est toutefois l'instrument d'une politique équilibrée qui contient des avancées considérables. Nous le voterons avec détermination et en demandant au gouvernement de ne pas tarder à le mettre en œuvre (*Applaudissements sur les bancs du PS*).

01.14 Yves Leterme (CD&V): Le ministre du Budget dit qu'il y a un accord de principe. Je ne comprends pas pourquoi M. Van Mechelen, l'homologue de M. Vande Lanotte à la Région flamande, prétend que l'avantage fiscal est encore aujourd'hui une pomme de discorde. Il se trompe peut-être.

worden de gemeenten immers belast met de uitvoering van beleidsmaatregelen waarvan het belang zich niet tot de gemeenten beperkt.

Indien men de positie van de gemeenten verzwakt, creëert men een kloof tussen de overheid en de bevolking. Welnu, sommige kosten worden ondraaglijk voor de plaatselijke overheden: de politiehervorming, waarvan de resultaten de vereiste budgettaire inspanningen niet rechtvaardigen; de nieuwe identiteitskaarten, die om de vijf jaar aan vervanging toe zijn; de elektronische stemming, waarbij men zich afvraagt of het de moeite waard is 100 miljoen euro uit te geven om de verkiezingsuitslagen een paar uur vroeger te kennen.

Door de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt lijden de gemeenten verliezen die moeilijk kunnen worden goed gemaakt. Men dient bovendien te vermijden dat, tengevolge van de compensatiesystemen, de gebruikers van het ene gewest de plaatselijke overheden van het andere gewest financieren. Men mag ook niet afzien van de compensaties onder het voorwendsel dat de kostprijs van de elektriciteit, omwille van de feitelijke monopolies en niet van de retributies, voor sommige bedrijven ondraaglijk zou worden.

De programmawet maakt het mogelijk de uitkeringen voor loopbaanonderbreking door de lokale overheden te laten uitbetalen. Dat kan echter alleen maar als er een oplossing gevonden wordt in samenspraak met alle betrokken beleidsniveaus. Aangezien loopbaanonderbreking een recht is, zouden de gemeenten geneigd kunnen zijn die extra lasten te compenseren door personeel te laten afvloeien, wat dan weer de goede werking van de gemeentebesturen, de OCMW's en de openbare ziekenhuizen in het gedrang zou kunnen brengen.

Deze begroting is evenwel het instrument van een evenwichtig beleid, waarmee grote sprongen in de goede richting gedaan worden. Wij zullen deze begroting goedkeuren omdat wij er geheel en al achter kunnen staan, en vragen de regering niet te dralen met de uitvoering ervan. (*Applaus bij de PS*)

01.14 Yves Leterme (CD&V): De minister van Begroting zegt dat er een principeakkoord is. Dat Vlaams minister Van Mechelen beweert dat er nog betwisting is over het fiscale voordeel, begrijp ik niet goed. Misschien vergist hij zich.

Uit een nota van gisteren die de minister heeft

Il ressort d'une note d'hier, signée par le ministre, qu'au Comité de concertation la discussion fait encore rage sur au moins trois points, dont un a trait à la liquidation de l'Avantage Fiscal –Fiscaal Voordeel (AFV).

01.15 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): C'est un problème budgétaire, cela n'a rien de fiscal.

01.16 Yves Leterme (CD&V): Nous réclamons la clarté sur ce point car il a une incidence sur la norme que les Régions doivent respecter. Pour la Région wallonne, il est très important de savoir si on se réfère à la valeur nominale ou à la valeur du marché de la dette financière. Les autres Régions demandent des compensations.

Tout à l'heure, le ministre s'est montré assez désinvolte au sujet de contestations éventuelles. Mais le Comité de concertation se réunit aujourd'hui. J'espère donc que le ministre nous dira clairement quelles pierres d'achoppement subsistent.

01.17 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): Il va de soi que le gouvernement sera interrogé sitôt la réunion du Comité de concertation terminée. Il n'y a aucune contradiction entre les propos de M. Leterme et ce que j'ai déclaré jusqu'ici.

01.18 Bart Tommelein (VLD): Pour la quatrième année consécutive, le gouvernement réalise un budget légèrement excédentaire. En 2003, cet excédent aura été de 0,2 pour cent. Le pacte de stabilité initial autorisait encore un déficit jusqu'à 2001. La politique budgétaire du gouvernement Verhofstadt est donc nettement plus ambitieuse.

L'excédent est d'autant plus remarquable que la période de basse conjoncture dure exceptionnellement longtemps. Pour le surplus, notre pays est particulièrement sensible à l'évolution économique de nos voisins. Aux Pays-Bas, le déficit budgétaire dépasse cette année 2 pour cent. En France et en Allemagne, l'année prochaine, le déficit dépassera pour la troisième fois d'affilée la norme de trois pour cent. Les deux pays contribuent à détériorer la crédibilité et la stabilité de l'euro. Le déficit moyen dans la zone euro est de 2,5 pour cent.

Comme l'Espagne et la Finlande, la Belgique parvient à réaliser et même à dépasser les objectifs actualisés des pactes de stabilité. Les chiffres illustrent que notre pays assimile la basse

ondertekend, blijkt dat er in het Overlegcomité nog discussie is over minstens drie punten. Een ervan betreft de verrekening van het Aandelen Fiscaal Voordeel (AFV).

01.15 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): Dat is een budgettair probleem, geen fiscaal.

01.16 Yves Leterme (CD&V): Wij moeten duidelijkheid krijgen, want dit heeft een impact op de norm die de Gewesten moeten halen. Voor het Waalse Gewest is het erg belangrijk of de nominale of de marktwaarde van de financiële schuld wordt gebruikt. De andere Gewesten vragen een compensatie.

Daarnet ging de minister nogal licht over mogelijke betwistingen. Vandaag vindt echter het Overlegcomité plaats. Ik hoop dus dat de minister ons een heldere uiteenzetting geeft over de knelpunten.

01.17 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): Het is evident dat de regering wordt ondervraagd wanneer het Overlegcomité achter de rug is. Wat de heer Leterme beweert, is niet in tegenspraak met wat ik totnogtoe heb gezegd.

01.18 Bart Tommelein (VLD): Voor de vierde keer op rij realiseert de regering een begroting met een licht overschot. In 2003 zal dit 0,2 procent bedragen. In het oorspronkelijke stabiliteitspact was nog een tekort toegelaten tot 2001. Het begrotingsbeleid van de regering Verhofstadt is dus veel ambitieuzer.

Het overschot is des te opmerkelijker omdat de laagconjunctuur uitzonderlijk lang duurt. Bovendien is ons land bijzonder gevoelig voor de economische ontwikkelingen in de buurlanden. In Nederland bedraagt het begrotingstekort dit jaar meer dan twee procent. In Frankrijk en Duitsland zal het tekort volgend jaar voor de derde keer op rij de drieprocentnorm overschrijden. Beide landen tasten de geloofwaardigheid en stabiliteit van de euro verder aan. Het gemiddelde tekort in de eurozone loopt op tot 2,5 procent.

Samen met Spanje en Finland slaagt België erin de geactualiseerde doelstellingen van de stabiliteitspacten te realiseren en zelfs te

conjuncture beaucoup mieux que ses voisins. Nous connaissons cependant une croissance inférieure à la moyenne européenne. La Belgique se démarque de plus en plus nettement de la tendance budgétaire européenne. A l'inverse de ce qui se passait il y a dix ans, nous occupons aujourd'hui une place dans le peloton de tête.

Nous comptons également réaliser un équilibre en 2004. Nous tablons à cet effet sur une croissance économique de 1,8 pour cent pour l'année prochaine. Cette hypothèse de croissance est de plus en plus réaliste. En effet, au cours du troisième trimestre, les économies de nos partenaires commerciaux que sont la France, l'Allemagne et les Pays-Bas, ont connu une hausse. Ces trois pays représentant plus de la moitié de la zone euro, la reprise semble clairement amorcée. La forte croissance de l'économie américaine et le regain de confiance en Europe sont de fort bon augure.

Nous sommes confiants et pensons que le budget 2004 sera à nouveau en équilibre. Le cadre budgétaire rigoureux prévu par l'accord de gouvernement doit être respecté. L'emploi est une priorité absolue pour le VLD, mais le marché belge de l'emploi a un besoin urgent de mesures structurelles.

En Belgique, l'emploi a diminué en 2002, contrairement à la tendance observée en Europe, principalement parmi les jeunes et les personnes plus âgées. Une personne de plus de 55 ans sur quatre seulement est encore active, contre quatre sur dix en Europe. Entre 1997 et 2002, aucun emploi à plein-temps n'a été créé. Trente-six pour cent de la population active ne sont pas à la recherche d'un emploi, pour 30 pour cent en Europe. Notre tâche principale consiste donc à créer davantage d'emplois et à maintenir les gens plus longtemps dans le circuit du travail.

Les partenaires sociaux devront veiller à ce que le cap des 200 000 emplois soit atteint. Les autorités doivent se charger des facteurs environnementaux et organiser des initiatives telles que la conférence pour l'emploi. Du reste, le VLD se réjouit que les décisions prises par cette conférence figurent intégralement dans le budget 2004. En 2004, il sera procédé à une réduction générale des charges ainsi qu'à une réduction supplémentaire des charges pour des groupes cibles spécifiques. D'autres mesures concernent les titres-services, la promotion des formations et la limitation des formalités administratives.

overtreffen. De cijfers illustreren dat ons land de laagconjunctuur beduidend beter verteert dan onze buurlanden. Nochtans is de groei bij ons lager dan het Europese gemiddelde. België gaat steeds sterker in tegen de Europese begrotingstrend. In tegenstelling tot tien jaar geleden nemen we nu een koppositie in.

Ook in 2004 willen we een evenwicht realiseren. We gaan er daarbij van uit dat de economische groei volgend jaar 1,8 procent bedraagt. Die groeihipothese wordt steeds realistischer. In het derde kwartaal groeiden de economieën van onze handelspartners Frankrijk, Duitsland en Nederland immers. Omdat die landen ruim de helft van de eurozone vertegenwoordigen, staat het vast dat de heropleving is begonnen. Ook de forse groei van de Amerikaanse economie en de stijging van het vertrouwen in Europa doen het beste vermoeden.

Wij hebben er vertrouwen in dat de begroting in 2004 opnieuw in evenwicht zal zijn. Het strakke budgettaire kader uit het regeerakkoord moet worden gerespecteerd. Werk is voor de VLD een absolute prioriteit, maar de Belgische arbeidsmarkt heeft dringend behoefte aan structurele maatregelen.

In België nam in 2002 de werkgelegenheid af, tegen de Europese tendens in, vooral bij jongeren en ouderen. Amper één op vier 55-plussers werkt nog terwijl dat er in Europa vier op tien zijn. Tussen 1997 en 2002 zijn er geen voltijdse jobs bijgekomen. Zesendertig procent van de beroepsactieve bevolking is niet op zoek naar een baan, tegenover 30 procent in Europa. Meer jobs creëren en mensen langer aan het werk houden is dus onze belangrijkste opgave.

De sociale partners zullen ervoor moeten zorgen dat de kaap van de 200.000 jobs gehaald wordt. De overheid moet voor de omgevingsfactoren zorgen en initiatieven zoals de werkgelegenheidsconferentie organiseren. De VLD is overigens verheugd dat de besluiten van deze conferentie integraal zijn overgenomen in de begroting 2004. In 2004 zal er een algemene lastenverlaging komen en bijkomende lastenverlagingen voor specifieke doelgroepen. Andere maatregelen zijn gericht op de aanmoediging van opleidingen, de dienstencheques en de beperking van administratie.

L'incidence budgétaire s'élève à 533 millions d'euros. À partir de 2005, le montant de la réduction des cotisations passera à 840 millions d'euros et la mesure fiscale à 80 millions d'euros.

En vitesse de croisière, ce sera près d'un milliard d'euros qui sera réservé au budget pour financer des réductions de charges supplémentaires et des mesures connexes. Ce nouveau train d'abaissements de charges est absolument nécessaire car, en dépit de la manœuvre de rattrapage effectuée par le gouvernement Verhofstadt, la Belgique reste confrontée à des coûts salariaux élevés.

Pour le VLD, la réduction des charges fiscales est le second fil rouge important du budget 2004. En 2006, cette baisse de la fiscalité se chiffrera au total à 7,25 milliards d'euros, ce qui représente par rapport à 1998 une diminution de pas moins de 23,2%.

Cette année aussi, la pression fiscale diminuera de 0,9% du PIB, soit 2,25 milliards d'euros.

La basse conjoncture actuelle influe également sur la réduction du taux d'endettement. Le gouvernement a mené à bien une série d'opérations majeures telles que la vente des actifs de l'Office du Ducroire, la reprise du fonds de pensions de Belgacom et les accords avec les Régions concernant les dettes du logement social. Grâce à ces opérations, le taux d'endettement passera en 2004 sous la barre des 100 %, ce qui permettra au gouvernement de couvrir à long terme les coûts du vieillissement.

Le CD&V a annoncé de façon irréfléchie que, sous Verhofstadt, la politique budgétaire était prétendument devenue plus laxiste. Or sous Dehaene II, le solde primaire moyen se montait à 6,1 % alors que sous Verhofstadt Ier, il s'est élevé à 6,4 %. Et Verhofstadt Ier a réalisé cet excédent primaire plus important malgré une croissance économique plus faible. Donc, l'avance de Verhofstadt Ier sur Dehaene II aurait été encore plus grande dans un contexte économique équivalent.

Il apparaît en outre que le solde primaire corrigé, c'est-à-dire calculé après compensation des influences conjoncturelles, est passé de 5,9 pour cent en 1999 à 6,4 pour cent en 2003.

Face au tassement de la croissance économique moyenne, le gouvernement Verhofstadt I a réduit le taux d'endettement de 14,9%. A titre de

De budgettaire impact loopt op tot 533 miljoen euro. Vanaf 2005 wordt het bedrag voor de bijdragevermindering opgetrokken tot 840 miljoen euro en de fiscale maatregel tot 80 miljoen euro.

Op kruissnelheid zal bijna 1 miljard euro worden uitgetrokken voor bijkomende lastenverlaging en aanverwante maatregelen. Deze bijkomende lastenverlaging is absoluut noodzakelijk. Ondanks de inhaalbeweging van de regering Verhofstadt blijft België geconfronteerd met hoge loonkosten.

De fiscale lastenverlaging is voor de VLD de tweede belangrijke rode draad doorheen de begroting 2004. In 2006 zal deze belastingverlaging in totaal 7,25 miljard euro bedragen. In vergelijking met 1998 betekent dit een daling met liefst 23,2 procent.

Ook dit jaar zal de fiscale druk gevoelig dalen met 0,9 procent van het BBP, of met 2,25 miljard euro.

De laagconjunctuur beïnvloedt ook de vermindering van de schuldgraad. De regering heeft enkele belangrijke operaties doorgevoerd zoals de verkoop van activa van de Delcrederedienst, de overname van het pensioenfonds van Belgacom en de afspraken met de Gewesten over de schulden van de sociale huisvesting. Dankzij deze operaties zal de schuldgraad in 2004 onder de 100 procent dalen. Zo kan de regering op langere termijn de kosten van de vergrijzing opvangen.

CD&V heeft onbezonnen verkondigd dat het begrotingsbeleid onder Verhofstadt lakser zou zijn geworden. Het gemiddeld primaire saldo onder Dehaene II bedroeg 6,1 procent terwijl dit onder Verhofstadt I 6,4 procent bedroeg. De regering Verhofstadt I realiseerde dit groter primair overschot ondanks een lagere economische groei. De voorsprong van Verhofstadt I op Dehaene II zou nog groter zijn geweest onder gelijkaardige economische omstandigheden.

Het blijkt bovendien dat het conjunctureel gezuiverd primair saldo tussen 1999 en 2003 gestegen is van 5,9 procent naar 6,4 procent.

Bij een lagere gemiddelde economische groei bouwde de regering Verhofstadt I de schuldgraad af met 14,9 procent terwijl de schuldafbouw onder

comparaison, la réduction de la dette sous Dehaene II s'élevait à 19,1%. Or, il est apparu que ce dernier chiffre est à interpréter avec une certaine souplesse et que le taux d'endettement a été sous-estimé pendant dix ans. Ce n'est qu'avec l'entrée en fonction du gouvernement Verhofstadt que les dettes du FADELS et de l'OCCH ont été comptabilisées à titre de poste débiteur.

Bref, l'effort fourni par Verhofstadt I en matière de réduction de la dette est au moins tout aussi important, d'autant plus qu'il a fallu faire face à une conjoncture économique moins favorable. Il est dès lors hypocrite de reprocher à ce gouvernement d'avoir insuffisamment réduit la dette.

01.19 Daniel Bacquelaine (MR): On peut espérer que nous voyons le bout du tunnel. Selon le FMI, l'économie mondiale progresse, surtout aux Etats-Unis et en Asie, mais la Belgique fait légèrement mieux que le reste de la zone euro. Les signes d'un redressement de l'économie sont de plus en plus visibles. La politique budgétaire peut et doit contribuer à ce redressement. Un équilibre doit être recherché entre deux éléments : d'une part, des finances publiques saines et, d'autre part, l'affectation la plus adéquate des moyens disponibles pour soutenir l'économie et favoriser la reprise.

Dans un environnement économique difficile, le gouvernement est parvenu à maintenir l'équilibre budgétaire et à poursuivre la réduction de la dette. Si l'on fait abstraction de la recette de 1,4 milliard d'euros résultant du transfert de la deuxième tranche de pension Belgacom, le budget n'affiche un déficit que de 0,5% du PIB. Ce versement sera affecté au Fonds de Vieillessement, contribuant à faire passer le taux d'endettement sous les 100% du PIB, dès le premier trimestre 2004. A la fin de l'année ce taux sera inférieur à 98%.

Le Fonds de Vieillessement est la clé de voûte de la politique budgétaire à moyen terme. Avec le Fonds de pension Belgacom, le capital du Fonds augmentera jusqu'à environ 9,5 milliards d'euros, soit 3,4% du PIB. L'objectif de 10 milliards sera ainsi tout à fait en ligne de mire.

Un mot sur la déclaration libératoire unique. L'entrée en vigueur de la nouvelle directive sur l'épargne prévue pour le 1^{er} janvier 2005 provoque une tendance naturelle à rapatrier des capitaux non déclarés. Avec d'autres pays, le gouvernement

Dehaene II 19,1 procent bedroeg. Het bleek evenwel dat de schuldafbouw onder Dehaene II met een korrel zout moet worden genomen en dat de schuldgraad tien jaar lang onderschat is. Pas bij het aantreden van de regering Verhofstadt werden de ALESH en CBHK schuldposten ingeschreven.

Verhofstadt I heeft dus minstens evenveel inspanningen geleverd inzake schuldafbouw onder minder gunstige economische omstandigheden. Het is dan ook hypocriet om deze regering onvoldoende schuldafbouw te verwijten.

01.19 Daniel Bacquelaine (MR): Men mag hopen dat het einde van de tunnel in zicht is. Volgens het IMF gaat de wereldeconomie erop vooruit. Vooral de Verenigde Staten en Azië kennen een groei, België doet het iets beter dan de rest van de eurozone. De tekenen van een economisch herstel worden steeds beter zichtbaar. Het begrotingsbeleid kan en moet tot dit herstel bijdragen. Er moet een evenwicht worden bereikt tussen twee elementen: enerzijds, gezonde overheidsfinanciën en anderzijds, de meest passende besteding van de beschikbare middelen om de economie te ondersteunen en haar herstel te bevorderen.

In een moeilijke economische situatie is de regering erin geslaagd het begrotingsevenwicht te handhaven en de schuld verder af te bouwen. Als we de ontvangsten uit de overheveling van de tweede schijf van het Belgacom-pensioenfonds, ten bedrage van 1,4 miljard euro, buiten beschouwing laten, bedraagt het begrotingstekort slechts 0,5% van het BBP. Dat geld zal in het Zilverfonds worden gestopt, en moet ertoe bijdragen dat de schuldgraad onder de 100% van het BBP teruggedrongen wordt in het eerste kwartaal van 2004. Tegen het einde van het jaar moet de schuldgraad onder de 98% gezakt zijn.

Het Zilverfonds is de hoeksteen van het begrotingsbeleid op middellange termijn. Met het Belgacom-pensioenfonds erbij loopt het kapitaal van het fonds op tot ongeveer 9,5 miljard euro, d.i. 3,4 procent van het BBP. Op die manier wordt de vooropgestelde doelstelling van 10 miljard perfect haalbaar.

Nog een woordje over de eenmalige bevrijdende aangifte. In het licht van de nakende inwerkingtreding van de nieuwe Europese spaarrichtlijn, die per 1 januari 2005 van kracht moet worden, ontstaat er een geheel natuurlijke

violet a compris qu'il était opportun de lancer une opération unique. En Italie, cette opération a permis de rapatrier 60 milliards d'euros, à nouveau disponibles pour l'économie italienne.

En France, on envisage aussi une telle mesure. Les fonds rapatriés seront investis dans l'économie.

Pour la Belgique, on envisage des recettes de 850 millions d'euros (0,3 % du PIB), qui devraient servir à financer la réforme fiscale et la baisse des impôts.

Les Régions devront aussi envisager la question des droits de succession, au niveau trop souvent confiscatoire. Le régime de ces droits devrait suivre l'évolution de la société et des choix de vie des gens.

Le budget 2004 permettra aussi de lutter contre le chômage. L'emploi est la priorité de la majorité, et nous soutenons pleinement ses initiatives en la matière.

Les choses ont d'ailleurs bien commencé en ce domaine, puisque la loi-programme contient de nombreuses mesures en cette matière (conventions premier emploi, réduction des charges patronales, réforme des titres services ou mesures pour les entreprises en restructuration).

Il faut aborder la problématique de l'emploi dans le bon sens ; c'est le cas de ce budget, où le gouvernement a donné un signal clair aux entreprises, via la réduction des charges, le plafonnement de celles-ci dans les secteurs soumis à la concurrence étrangère, etc.

Mais il y a aussi des regrets, par exemple dans le domaine de la lutte contre les pièges à l'emploi. Le travail doit financièrement être plus attractif que le chômage.

La mesure de bonus crédit d'emploi a aussi été quelque peu oubliée, de même que l'accompagnement des chômeurs. Là aussi, il y a à faire ; il faudra dépasser les blocages idéologiques et oser parler de fraude sociale.

tendens om niet-aangegeven kapitaal terug te brengen naar het eigen land. Een eenmalige operatie was thans opportuun, dat heeft de paarse regering goed begrepen. In Italië werd dankzij een soortgelijke operatie 60 miljard euro teruggehaald, geld dat opnieuw in de Italiaanse economie gepompt kan worden.

In Frankrijk wordt een dergelijke maatregel ook overwogen. De gerepatrieerde fondsen zullen in de economie worden geïnvesteerd.

Voor België verwacht men zich aan inkomsten ten bedrage van 850 miljoen euro (0,3 procent van het BBP), die voor de financiering van de belastinghervorming en de belastingverlaging zouden moeten worden aangewend.

De Gewesten zullen tevens de kwestie van de successierechten, die vaak buitensporig hoog liggen, moeten bekijken. Het stelsel van de successierechten zou nauwer bij de maatschappelijke evolutie en de diverse samenlevingsvormen moeten aansluiten.

Dank zij de begroting 2004 zal ook de strijd tegen de werkloosheid kunnen worden aangebonden. Werkgelegenheid is de prioriteit van de regering en wij steunen de initiatieven terzake dan ook ten volle.

Op dat gebied werd trouwens al een prima aanzet gegeven, aangezien de programmawet tal van maatregelen ter zake bevat (startbaanovereenkomsten, vermindering van de werkgeversbijdragen, hervorming van de dienstencheques en maatregelen voor ondernemingen in herstructurering).

De werkgelegenheidsproblematiek moet in de juiste zin worden aangepakt: dat is het geval in voorliggende begroting, waarin de regering, via de vermindering van de lasten, de begrenzing ervan in de sectoren die blootstaan aan buitenlandse concurrentie, ... een duidelijk signaal aan de ondernemingen afgeeft.

Maar er zijn ook pijnpunten, bijvoorbeeld in de strijd tegen de werkloosheidsvallen. Werken moet immers financieel aantrekkelijker zijn dan stempelen.

De maatregel van de werkbonus is ook wat in de vergetelheid geraakt, net zoals de begeleiding van de werklozen. Op dat vlak moet er dus nog heel wat gebeuren. We moeten de ideologische taboes doorbreken en over sociale fraude durven praten.

Regret aussi pour les fins de carrière, dont la question a été évacuée. On ne peut, en effet, avoir des carrières courtes et une protection sociale favorable. On doit pouvoir rester actif jusqu'à la pension, et au-delà si on le souhaite (en supprimant le plafond de travail autorisé).

En ce qui concerne le budget des soins de santé, la norme de croissance des dépenses de 2,5% avait déjà été dépassée sous la législature précédente. Maintenant, le gouvernement a décidé de les laisser croître de 4,5% par an, ce qui constitue un effort important pour le secteur. Mais cette norme doit constituer le fil conducteur des dépenses. D'autant que des avancées ont été proposées dans divers secteurs, en réponse à des besoins médico-sociaux.

Il faut donc mettre en œuvre la responsabilisation des prestataires, assurés, organismes assureurs et de l'Etat, qui doit prendre les mesures adéquates.

Parmi les nouvelles politiques décidées, il y a aussi la revalorisation des actes des médecins. La consultation et la visite des médecins en 2004 sont prévues à 18-25 euros. D'importants montants ont été prévus pour permettre cette revalorisation.

Sans celle-ci, la médecine de proximité risquait de disparaître. Notre objectif est d'atteindre, comme en France et dans les autres pays européens, la consultation à 20 euros et la visite à 30 euros, tout en préservant l'accès de la médecine pour tous.

Le droit aux soins de santé de qualité pour tous est un objectif du MR. Nous approuvons donc les mesures visant à améliorer son accessibilité (extension du maximum à facturer pour les enfants jusqu'à 18 ans, meilleur remboursement des soins dentaires et approche spécifique de la douleur chez les enfants).

Je terminerai enfin sur des dossiers peu évoqués.

Tout d'abord, le litige entre les médecins hospitaliers et la gestion de l'hôpital, relatif à la justification des honoraires médicaux, sape le fonctionnement du système. Nous avons déposé un projet de loi pour rééquilibrer les relations entre les différents acteurs.

Het probleem van het loopbaaneinde werd jammer genoeg ook opzij geschoven. Een korte loopbaan en een gunstige sociale bescherming gaan immers niet samen. Je moet actief kunnen blijven tot aan de pensioenleeftijd en wie wil zelfs nog langer (door het plafond van de toegelaten arbeid af te schaffen).

Wat de begroting van de gezondheidszorg betreft, werd de groeionorm van de uitgaven tijdens de vorige zittingsperiode reeds met 2,5 procent overschreden. Nu heeft de regering beslist dat die uitgaven met 4,5 procent per jaar kunnen stijgen, wat een aanzienlijke inspanning ten gunste van de sector inhoudt. Maar deze norm moet de leidraad voor de uitgaven zijn. Vooral omdat in verschillende sectoren verscheidene voorstellen werden gedaan om in medisch-sociale behoeften te voorzien.

De zorgverstrekkers, de verzekerden, de verzekeringsinstellingen en de staat, die de gepaste maatregelen moet nemen, moeten op hun verantwoordelijkheid worden gewezen.

Een van de nieuwe beleidsmaatregelen betreft de herwaardering van het medisch handelen: de raadpleging en het huisbezoek komen op respectievelijk 18 en 25 euro. Om die herwaardering mogelijk te maken, werd in aanzienlijke financiële middelen voorzien.

Zonder die herwaardering dreigde de eerstelijnszorg te verdwijnen. Naar het voorbeeld van Frankrijk en andere Europese landen, zouden we het ereloon voor een raadpleging op 20 en die voor een huisbezoek op 30 euro willen brengen, waarbij de toegang tot de geneeskunde voor eenieder verzekerd moet blijven.

Een van de doelstellingen van MR is ook het recht op een kwaliteitsvolle gezondheidszorg voor iedereen te waarborgen. We staan dan ook achter de maatregelen die de geneeskunde laagdrempeliger maken (zoals de uitbreiding van de maximumfactuur tot de kinderen tot 18 jaar, een betere terugbetaling van de tandverzorging en aandacht voor een specifieke pijnbehandeling bij kinderen).

Tot slot wil ik het nog hebben over dossiers die weinig aan bod zijn gekomen.

Ten eerste ondergraaft het geschil tussen de ziekenhuisartsen en de ziekenhuisbeheerders met betrekking tot de verantwoording van de medische honoraria de werking van het systeem. Wij hebben een wetsvoorstel ingediend om de relaties tussen de diverse actoren beter te regelen.

Nous demandons que l'on avance sur la question des aléas médicaux et de la judiciarisation de la pratique médicale, car il va de la sécurité des patients et des prestataires.

Pour ce qui concerne la Justice, elle doit aujourd'hui mettre en œuvre les réformes adoptées sous la législature précédente. L'augmentation de ses moyens (plus 35 millions en 2003, plus 154 millions en 2004) permettra d'aller de l'avant.

L'enveloppe budgétaire servira au financement de l'accord intervenu dans le secteur pénitentiaire, avec une augmentation de crédits de 16 %, et à la mise en place du corps de sécurité chargé du transfert des détenus. Le nombre des agents a été porté de 158 à 318. Les 160 agents supplémentaires seront affectés à Bruxelles.

La Justice est appelée à réguler la démocratie. S'il n'y a pas d'accès à la Justice, il n'y a pas d'exercice réel de la démocratie. Le groupe MR se félicite donc de la gratuité, organisée à partir de 2004, pour l'aide juridique de première ligne et de l'augmentation de l'enveloppe budgétaire en faveur des avocats pro deo. Il faudra cependant aller plus loin et augmenter les plafonds de l'aide juridique de deuxième ligne et permettre aux avocats d'évaluer le montant de leurs prestations.

Les efforts se poursuivent également en matière d'arriéré judiciaire et d'informatisation. Quant à l'introduction d'actions devant les juridictions du travail par requête, nous aimerions inciter à la prudence ; une évaluation du coût global de la procédure est nécessaire ainsi qu'une liaison de cette question au statut des huissiers de justice.

Pour conclure, je dirai que les difficultés économiques et une politique budgétaire stricte ne nous empêchent pas de mettre en œuvre les politiques dont notre pays a besoin. Une attention particulière devra être portée à la revalorisation du statut social des indépendants. Les résultats de la Belgique en matière de finances publiques résistent à l'examen européen. En 2002, la zone euro affichait un déficit de 2,2 % du PIB ; la Belgique clôturait l'année en équilibre. La réforme fiscale est intégralement exécutée. Le total des réductions

Wij vragen ten slotte dat vooruitgang zou worden geboekt op het stuk van de kwestie van de medische risico's en de juridisering van de gezondheidszorg, want de veiligheid van de patiënten en de zorgverstrekkers staat op het spel.

Wat Justitie betreft, moeten de tijdens de vorige zittingsperiode goedgekeurde hervormingen thans worden uitgevoerd. Het departement krijgt meer middelen (plus 35 miljoen in 2003, plus 154 miljoen in 2004) en dus kan een en ander flink worden aangepakt.

Met de begrotingskredieten zal het akkoord dat in de penitentiaire sector werd bereikt en dat een toename van de kredieten met 16 procent vooropstelde, worden gefinancierd, en zal een veiligheidskorps worden gecreëerd dat zal instaan voor het gevangenvervoer. Het aantal veiligheidsbeambten wordt opgetrokken van 158 naar 318. De 160 extra agenten zullen in Brussel worden ingezet.

Justitie is de behoeder van de democratie. Zonder toegankelijke justitie kan de democratie niet in praktijk worden gebracht. De MR-fractie verheugt zich dan ook over de gratis eerstelijns rechtshulp vanaf 2004 en over de toename van de begrotingsmiddelen bestemd voor de pro Deo advocaten. Daarnaast zou echter ook de inkomensgrens om een beroep te kunnen doen op de tweedelijns rechtshulp moeten worden opgetrokken en zouden pro Deo advocaten een raming van hun vergoeding moeten kunnen geven.

Voorts wordt de gerechtelijke achterstand verder teruggedrongen en worden de informatiseringsinspanningen voortgezet.

Wat het instellen van een vordering bij de arbeidsgerechten bij verzoekschrift betreft, willen we oproepen tot voorzichtigheid; eerst dient een raming te worden gemaakt van de globale kostprijs van de procedure en voorts dient deze aangelegenheid in samenhang met het statuut van de gerechtsdeurwaarders te worden onderzocht.

Bij wijze van besluit kan ik stellen dat de economische moeilijkheden en een strikt begrotingsbeleid ons niet beletten het voor ons land noodzakelijk beleid te voeren. Er zal een bijzondere aandacht moeten besteed worden aan de herwaardering van het sociaal statuut van de zelfstandigen. De Belgische resultaten inzake de overheidsfinanciën doorstaan de Europese toets. In 2002 werd er voor de eurozone een tekort van 2,2% van het BBP opgetekend. België sloot het jaar af met een evenwicht. De belastinghervorming

d'impôt depuis 1999 s'élève, pour l'année 2004 à 4 milliards 444 millions d'euros.

Je me réjouis des budgets consacrés aux secteurs de la coopération au développement et de la politique étrangère.

Le gouvernement et sa majorité réalisent une triple performance : nous réinvestissons dans l'État, nous poursuivons la décade fiscale et, par une stricte gestion des finances, nous réduisons notre dette et nous assurons l'équilibre budgétaire (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*).

La séance est levée à 13 h. 09. Prochaine séance à 14.15 heures.

wordt integraal uitgevoerd. De belastingverlagingen die sinds 1999 werden doorgevoerd zullen in 2004 in totaal 4 miljard 444 miljoen euro bedragen.

De begrotingen voor ontwikkelingssamenwerking en buitenlands beleid verheugen mij.

De regering en haar meerderheid vangen drie vliegen in een klap: we herinvesteren in de overheid, we blijven de belastingdruk verlagen en door een strikt financieel beheer bouwen we onze schuld af en zorgen we voor een begrotingsevenwicht (*Applaus bij de meerderheid*).

De vergadering wordt gesloten om 13.09 uur. Volgende vergadering om 14.15 uur.